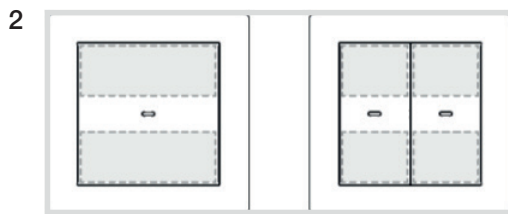
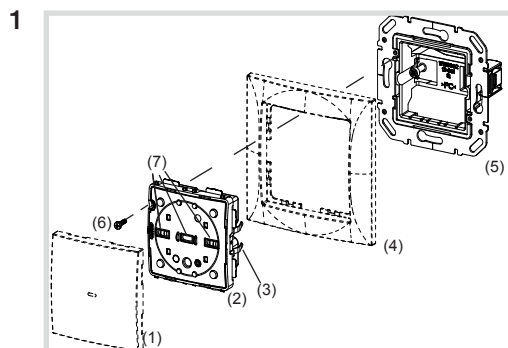


WUT10N

KNX Tastsensor-Modul 1fach/
2 Tasten mit integr. Busankoppler
KNX push-button module
1gang/2 buttons with integr. bus
application unit
Module du bouton poussoir 2
touches avec coupleur de bus
intégré

WUT20N

KNX Tastsensor-Modul 2fach/
4 Tasten mit integr. Busankoppler
KNX push-button module
2gang/4 buttons with integr. bus
application unit
Module du bouton poussoir 4
touches avec coupleur de bus
intégré



Sicherheitshinweise

(GB)

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften des Landes zu beachten.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten.

Bei Renovierungsarbeiten das Gerät gegen Verschmutzung durch Farbe, Tapetenkleister, Staub etc. schützen. Gerät kann beschädigt werden.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

Bild 1: Geräteaufbau

- (1) Tast-Abdeckung mit Linse (nicht im Lieferumfang)
- (2) Tastsensor-Modul
- (3) Befestigungsklammern
- (4) Rahmen (nicht im Lieferumfang)
- (5) Tragring mit Krallenbefestigung
- (6) Schraube für Demontageschutz
- (7) Status-LEDs

Funktion

Systeminformationen

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX-Systems und entspricht den KNX-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Planung, Installation und Inbetriebnahme erfolgen mit Hilfe einer KNX-zertifizierten Software.

system link Inbetriebnahme

Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Die Software ist der Produktdatenbank zu entnehmen. Produktdatenbank, technische Beschreibungen sowie Konvertierungs- und weitere Hilfsprogramme finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

easy link Inbetriebnahme

Die Funktion des Gerätes ist konfigurationsabhängig. Die Konfiguration kann auch mit Hilfe von speziell für die einfache Einstellung und Inbetriebnahme entwickelter Geräte erfolgen.

Diese Art der Konfiguration ist nur mit Geräten des easy link Systems möglich. easy link steht für eine einfache, visuell unterstützte Inbetriebnahme. Hierbei werden vorkonfigurierte Standard-Funktionen mit Hilfe eines Service-Moduls den Ein-/Ausgängen zugeordnet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Bedienen von Verbrauchern, z. B. Licht EIN/AUS, Dimmen, Jalousie AUF/AB, Speichern und Aufrufen von Lichtszenen etc.
- Montage in Gerätedose nach DIN 49073

Produkteigenschaften

- Inbetriebnahme und Programmierung in S-Mode und E-Mode
- Tastsensor-Funktionen: Schalten/Dimmen, Jalousiesteuerung, Wertgeber, Szenenaufwurf, Vorgabe der Heizungsbetriebsart, Zwangssteuerung, Stufenschalter und Vergleicher-Funktion
- Eine Status-LED je Wippe
- Status-LEDs für das Gerät in Funktion und Farbe parametrierbar
- Integrierter Busankoppler

Bedienung

Das Auslösen von Funktionen und Steuern von elektrischen Verbrauchern erfolgt über die Tastbereiche (Bild 2, gestrichelt) und ist für jedes Gerät individuell konfigurierbar.

Zwei Bedienarten sind zu unterscheiden:

- Einflächenbedienung:
Das Ein-/Ausschalten oder heller/dunkler Dimmen, z. B. einer Beleuchtung, erfolgt abwechselnd durch wiederholtes Betätigen eines Tastbereiches.
- Zweiflächenbedienung:
Zwei übereinander liegende Tastbereiche bilden ein Funktionspaar. Betätigen oben z. B. schaltet/dimmt eine Beleuchtung ein/heller, Betätigen unten schaltet/dimmt eine Beleuchtung aus/dunkler.

Funktion oder Verbraucher bedienen

Die Bedienung von Verbrauchern, wie Beleuchtung, Jalousie etc., erfolgt über die Tastflächen und hängt von der Konfiguration des Gerätes ab.

- Einen Tastbereich betätigen.
Die hinterlegte Funktion wird ausgeführt.

Der Betätigungsimpuls liegt für die Dauer der Betätigung an. Funktionsabhängig können kurze und lange Betätigungen unterschiedliche Aktionen auslösen, z. B. Schalten/Dimmen.

Safety instructions

(GB)

Electrical equipment may only be installed and assembled by a qualified electrician. Always follow the relevant accident prevention regulations of the country.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

When installing and laying cables, always comply with the applicable regulations and standards for SELV electrical circuits.

During renovation work, protect the device from pollution by paint, wallpaper paste, dust etc. The device can be damaged.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.

Design and layout of the device

Figure 1: Design and layout of the device

- (1) Touch cover (not within scope of delivery)
- (2) Push-button module
- (3) Fastening clamps
- (4) Frame (not within scope of delivery)
- (5) Supporting ring with prong connection
- (6) Screw for dismantling protection
- (7) Status LEDs

Function

System information

This device is a product of KNX system and corresponds to the KNX guidelines. Detailed specialised knowledge obtained from KNX training courses is required for comprehension. The planning, installation and commissioning are carried out with the help of KNX-certified software.

system link start-up

The function of the device is software-dependent. The software is to be taken from the product database. You can find the latest version of the product database, technical descriptions as well as conversion and additional support programmes on our website.

easy link start-up

The function of the device is configuration-dependent. The configuration can also be done using devices developed specially for simple setting and start-up.

This type of configuration is only possible with devices of the easy link system. easy link stands for easy, visually supported start-up. Preconfigured standard functions are assigned to the in/outputs by means of a service module.

Correct use

- Operation of consumers, e.g. light on/off, dimming, blind up/down, saving and opening light scenes, etc.
- Installation into wall box according to DIN 49073

Product characteristics

- Start-up and programming in S-mode and E-mode
- Push-button functions: switching/dimming, blind control, value transmitter, scene call-up, specification of the heating operating mode, forced control, stepping switch and comparator function
- One status LED per rocker
- Function and colour of the status LEDs configurable for the device
- Integrated bus coupling unit

Operation

Triggering of functions and operation of electrical loads takes place via touch surfaces (figure 2, dashed) and can be set individually for each device.

There are two operating modes:

- Single-surface operation:
Switching lighting on/off and dimming brighter/darker is carried out alternately by repeated touching of a touch surface.
- Two-surface operation:
Two superimposed touch surfaces form a function pair. For example, touching the top surface switches/dims lighting on/makes it brighter, touching the bottom surface switches it off/makes it darker.

Operating a function or load

Consumers, such as lighting, blinds, etc., are operated using the touch surfaces, which are dependent on the device configuration.

- Touch a touch surface.
The stored function is executed.

The actuation pulse lasts for the duration of the actuation. Depending on the function, short and long touches can trigger different actions, e.g. switching/dimming.

Consignes de sécurité

(FR)

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié. Les prescriptions de prévention des accidents en vigueur dans votre pays doivent être respectées.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Veillez observer les prescriptions et les normes en vigueur pour les circuits électriques TBTS lors de l'installation et de la pose des câbles.

En cas de travaux de rénovation, veuillez protéger l'appareil contre la peinture, les colles de papier peint, la poussière etc.. L'appareil risque d'être endommagé.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

Composition de l'appareil

Image 1: Description de l'appareil

- (1) Enjoliveur avec voyant (non fourni)
- (2) Mécanisme du bouton poussoir
- (3) Clips de fixation
- (4) Plaque décorative (non fourni)
- (5) Support avec fixation à griffes
- (6) Vis antiviol
- (7) LED d'état

Fonction

Informations système

Cet appareil est un produit du système KNX et est conforme au standard KNX. Des connaissances spécialisées détaillées dispensées par le biais de formations KNX sont nécessaires pour la compréhension du système. La programmation, l'installation et la mise en service s'effectuent à l'aide d'un logiciel certifié KNX.

Mise en service system link

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage. Le logiciel d'application est disponible dans la base de données produits. La base de données produit, les descriptions techniques, les programmes de conversion ainsi que d'autres logiciels d'assistance à jour sont disponibles sur notre site Internet.

Mise en service easy link

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage. La configuration peut être réalisée par un outil de configuration dédié qui permet un paramétrage et une mise en œuvre simplifiés.

Cette méthode de configuration ne peut être utilisée qu'avec des produits compatibles easy link. La méthode de configuration easy link permet, au travers d'une interface graphique, une mise en œuvre simplifiée. Ainsi, des fonctions de bases pré-configurées sont affectées aux entrées et aux sorties via l'outil de configuration.

Cas d'usage typique

- Exemples d'application ; MARCHE/ARRÊT de la lumière, variation, OUVERTURE/FERMETURE des stores, sauvegarde et appel des scénarios d'éclairage etc.
- Montage dans une boîte d'encastrement conformément à DIN 49073

Caractéristiques du produit

- Mise en service et programmation en system link et easy link
- Fonctions du bloc boutons poussoirs: commutation/variation, commande des stores, transmetteur de valeur, appel de scènes, détermination du mode de fonctionnement du chauffage, commande forcée, commutateur à plots et fonction comparateur
- Une LED d'état par touche
- LED d'état pour l'appareil, fonctions et couleurs paramétrables
- Coupleur de bus intégré

Fonctionnement

L'émission des fonctions et la commande des charges électriques se font via les boutons poussoirs (image 2, en pointillés) et il est possible de les configurer individuellement pour chaque appareil.

Il faut faire la différence entre les deux types de commande:

- Commande mono bouton:
L'activation / la désactivation de l'éclairage ou la variation (plus clair/plus foncé) par ex. s'effectue(nt) par alternance en appuyant successivement sur un bouton poussoir.
- Commande avec 2 boutons:
Deux boutons poussoirs (un supérieur et un inférieur) forment une paire fonctionnelle. Appuyer sur la partie supérieure pour allumer/régler un éclairage plus clair; appuyer sur la partie inférieure pour éteindre/régler un éclairage plus sombre.

Utilisation de la fonction ou de la charge

L'utilisation de charges telles que l'éclairage, les stores, etc. s'effectue grâce aux boutons poussoirs et dépend de la programmation de l'appareil.

- Appuyer sur un bouton poussoir.
La fonction mémorisée est exécutée.

L'impulsion activant la fonction ne dure que le temps de l'appui sur le bouton. Selon les fonctions, un appui court ou prolongé peut provoquer des actions différentes, comme par ex. commuter/varier la luminosité.

Montage und elektrischer Anschluss

GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaumgebung.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Gerät anschließen und montieren

- Den Tragring (5) lagerichtig auf eine Gerätedose montieren.
- Busleitung mit Anschlussklemme durch den Rahmen (4) führen und auf der Rückseite an das Tastsensor-Modul (2) anschließen.
- Tastsensor-Modul (2) mit Rahmen (4) auf den Tragring stecken bis die Befestigungsklammern (3) einrasten.
- Demontageschutz mit Schraube (6) herstellen, wenn erwünscht.
- Tast-Abdeckung (1) auf Tastsensor-Modul (2) wieder aufstecken.

Demontage

- Tast-Abdeckung (1) vom Tastsensor-Modul (2) abziehen.
- Schraube für Demontageschutz (6) lösen.
- Tastsensor-Modul (2) vom Tragring abziehen. Designrahmen dabei festhalten.

Inbetriebnahme

Das Gerät ist angeschlossen und betriebsbereit. Es wird allgemein die folgende Vorgehensweise empfohlen.

system link - Physikalische Adresse und Anwendungssoftware laden (Bild 3)

- (8) Programmier-Taste
- (9) Programmier-LED
- I** Die physikalische Adresse wird immer nur für ein Gerät vergeben. Es darf sich immer nur ein Gerät im Programmiermodus befinden.
- D** Es wird empfohlen, die physikalische Adresse vor der Montage zu programmieren.
 - Falls vorhanden die Tast-Abdeckung über der Programmier-Taste (8) lösen.
 - Busspannung einschalten.
 - Programmier-Taste (8) drücken.
Die Programmier-LED (9) leuchtet.
- D** Leuchtet die Programmier-LED nicht, liegt keine Busspannung an.
 - Physikalische Adresse in das Gerät laden.
Die Beleuchtung der Programmier-LED erlischt.
 - Anwendungssoftware laden. Physikalische Adresse auf Beschriftungsfeld notieren.
- D** Das Laden einer nicht kompatiblen Anwendungssoftware wird durch Blinken der Status-LEDs (7) angezeigt.
 - Tast-Abdeckung wieder aufstecken.

easy link

Informationen zur Anlagen-Konfiguration sind der ausführlichen Beschreibung des Service-Moduls easy link zu entnehmen.

Anhang

Technische Daten

KNX Medium	TP 1
Inbetriebnahmemodus	system link, easy link
Nennspannung KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Stromaufnahme KNX	typ. 10 mA
Anschlussart KNX	Busanschlussklemmen
Abmessung (B x H x T)	71 x 71 x 32 mm
Klemmbereich Befestigungskrallen	52 ... 70 mm
Aufbauhöhe ab Tragring	11 mm
Schutzart	IP20
Schutzklasse	III
Betriebstemperatur	-5 ... +45 °C
Lager-/ Transporttemperatur	-20 ... +70 °C
Normen	EN 60669-2-1; EN 60669-1 EN 50428

Hilfe im Problemfall

Busbetrieb nicht möglich.

- Ursache: Busspannung liegt nicht an.
- Busanschlussklemmen auf richtige Polung überprüfen.
 - Busspannung durch kurzes Drücken der Programmier-Taste (8) überprüfen, rote Programmier-LED (9) leuchtet bei anliegender Busspannung.

Zubehör

Tast-Abdeckung 1fach mit Linse	WYA86x
Tast-Abdeckung 2fach mit Linse	WYA89x

Installation and electrical connection

DANGER!

Touching live parts in the installation environment can result in an electric shock.

An electric shock can be lethal!

Disconnect the connecting cables before working on the device and cover all live parts in the area!

Connecting and installing the device

- Mount the supporting ring (5) to a wall box in the correct position.
- Run the bus cable with the connecting terminal through the frame (4) and connect it to the push-button module (2) at the back.
- Attach the push-button module (2) with the frame (4) to the supporting ring until the fastening brackets (3) engage.
- Fix dismantling protection with screw (6) if desired.
- Reattach touch cover (1) to push-button module (2).

Dismantling

- Remove touch cover (1) from push-button module (2).
- Loosen screw for dismantling protection (6).
- Remove push-button module (2) from supporting ring. Hold on to design frame.

Start-up

The device is connected and ready for operation. In general the following procedure is recommended.

system link - Loading the physical address and application software (figure 3)

- (8) Programming button
- (9) Programming LED
- I** The physical address is only ever assigned for one device. Only one device can ever be in programming mode.
- I** It is advisable to program the physical address before installation.
 - If available, release the touch cover using the programming button (8).
 - Switch on bus voltage.
 - Press programming button (8).
The programming LED (9) lights up.
- D** If the programming LED does not light up, no bus voltage is present.
 - Load the physical address into the device.
The programming LED goes out.
 - Load application software Note down the physical address on the labelling field.
- D** The loading of non-compatible application software is indicated by flashing of the status LEDs (7).
 - Reattach the touch cover.

easy link

Information on the system configuration can be taken from the extensive description of the service module easy link.

Appendix

Technical data

KNX Medium	TP 1
Start-up mode	system link, easy link
Rated voltage KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Current consumption KNX	typ. 10 mA
Connection mode KNX	bus connecting terminals
Dimensions (W x H x D)	71 x 71 x 32 mm
Clamping range of attachment claws	52 ... 70 mm
assembling height from supporting ring	11 mm
Degree of protection	IP 20
Protection class	III
Operating temperature	-5 ... +45 °C
Storage/transport temperature	-20 ... +70 °C
Standards	EN 60669-2-1; EN 60669-1 EN 50428

Troubleshooting

Bus operation is not possible.

- Cause: Bus voltage is not present.
- Check bus connection terminals for correct polarity.
 - Check bus voltage by briefly pressing the programming button (8), red programming LED (9) lights up if bus voltage is present.

Accessories

Touch cover 1gang with lens	WYA86x
Touch cover 2gang with lens	WYA89x

Montage et branchement électrique

DANGER!

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension dans l'environnement de l'installation.

Un choc électrique peut entraîner la mort!

Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes!

Raccordement et montage de l'appareil

- Monter le support (5) en bonne position sur une boîte d'encastrement.
- Passer le câble bus avec la borne de raccordement dans la plaque de raccordement (4) et le raccorder sur la partie arrière du module de bouton poussoir (2).
- Insérer le module de bouton poussoir (2) avec la plaque de recouvrement (4) sur le support jusqu'à ce que les clips de fixation (3) soient verrouillés.
- Verrouiller l'ensemble à l'aide de la vis antivol (6) si besoin.
- Mettre en place l'enjoliveur (1) sur le le module du bouton poussoir (2).

Démontage

- Retirer l'enjoliveur (1) du module bouton poussoir (2).
- Desserrer la vis antivol (6).
- Retirer le module du bouton poussoir (2) du support. Bien maintenir la plaque décorative.

Mise en service

L'appareillage est raccordé et prêt à fonctionner. Nous vous recommandons de procéder de la manière suivante.

system link - Charger l'adresse physique et le logiciel d'application (Image 3)

- (8) Bouton poussoir d'adressage physique
- (9) LED d'adressage physique
- I** L'adresse physique n'est attribuée que pour un appareil. Un seul appareil doit se trouver en mode de programmation.
- D** Il est recommandé de télécharger l'adresse physique avant de procéder au montage.
 - Le cas échéant, enlever l'enjoliveur situé au-dessus du bouton poussoir d'adressage physique (8).
 - Mettre sous tension l'alimentation bus.
 - Appuyer sur le bouton poussoir d'adressage physique (8).
La LED d'adressage physique (9) s'allume.
- D** Si la LED d'adressage physique ne s'allume pas, la tension bus est absente.
 - Charger l'adresse physique dans l'appareil.
La LED d'adressage physique s'éteint.
 - Télécharger le logiciel d'application. Noter l'adresse physique sur l'appareil.
- D** Le chargement d'un logiciel d'application incompatible vous sera signalé par le clignotement des LED d'état (7).
 - Remettre en place l'enjoliveur.

easy link

Veuillez-vous référer à la description détaillée du module de service easy link pour obtenir des informations sur la configuration de l'installation.

Annexes

Caractéristiques techniques

Média de communication KNX	TP 1
Mode de mise en service	system link, easy link
Tension nominale KNX	DC 21 ... 32 V TBTS
Courant absorbé KNX	typ. 10 mA
Type de raccordement KNX	Bornes de raccordement de bus
Dimensions (l x H x P)	71 x 71 x 32 mm
Zone de serrage pinces de fixation	52 ... 70 mm
Hauteur de montage à partir du support	11 mm
Indice de protection	IP20
Classe de protection	III
Température de fonctionnement	-5 ... +45 °C
Température de stockage/transport	-20 ... +70 °C
Normes	EN 60669-2-1; EN 60669-1 EN 50428

Que faire si

Pas de communication bus.

- Cause :Tension bus absente.
- Vérifier la bonne polarité des bornes de raccordement du bus.
 - Vérifier la tension de bus en appuyant brièvement sur le bouton poussoir d'adressage physique (8), l'allumage du LED d'adressage physique rouge (9) indique la présence bus.

Accessoires

Enjoliveur pour poussoir 2 touches avec voyant	WYA86x
Enjoliveur pour poussoir 4 touches avec voyant	WYA89x

